

ABSTRAK

Kontak bahasa yang terjadi antara bahasa Inggris dengan bahasa lainnya menimbulkan suatu fenomena linguistik yang disebut anglisisme. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui ragam bentuk kata anglisisme yang digunakan dalam majalah digital. Selain itu, dianalisis juga bagaimana makna serta fungsi dari penggunaan kata anglisisme tersebut. Objek yang digunakan sebagai sumber data penelitian adalah majalah film digital “*Le Film Français*” yang diakses langsung melalui aplikasi *Le Film Français*. Proses pengumpulan data dilakukan menggunakan metode simak dan teknik catat, kemudian proses analisis data dilanjutkan dengan klasifikasi data berdasarkan bentuk kata anglisisme serta makna dan fungsi kata anglisisme melalui tahap pengecekan kosakata tersebut dalam kamus bahasa Inggris dan kamus bahasa Prancis secara online. Teori yang digunakan dalam skripsi ini adalah teori kontak bahasa oleh Weinreich, kata serapan menurut Kridalaksana, serta teori anglisisme menurut Forest dan Boudreau. Menurut hasil penelitian dari skripsi ini, ditemukan bentuk anglisisme pada dua tataran, yaitu tataran ortografi dan tataran gramatikal. Pada bentuk tataran ortografi ditemukan adanya penambahan tanda *accent aigu* pada huruf vokal, penambahan tanda *le trait d’union*, reduksi tanda *le trait d’union*, pelesapan alfabet terakhir, dan perubahan sufiks. Kemudian bentuk anglisisme pada tataran gramatikal yaitu mengenai pemberian gender dan artikel maskulin dan feminin terhadap kata nomina. Menurut klasifikasi bentuk anglisisme nya ditemukan anglisisme leksikal dan anglisisme ortografis. Selanjutnya, menurut analisis makna menunjukkan bahwa terdapat kata anglisisme yang tidak mengalami perubahan makna dan kata anglisisme yang mengalami perubahan makna secara menyempit dan meluas. Adapun ditemukan fungsi dari kata anglisisme yaitu untuk mengisi kekosongan istilah dalam bahasa Prancis dan sebagai alternatif kosakata yang lebih familiar.

Kata kunci: anglisisme, kata serapan, kontak bahasa, kata nomina

ABSTRACT

Language contact that occurs between English to another languages gives rise to a linguistic phenomenon called anglicism. This research aims to determine the various forms of the word anglicism used in digital magazines. In addition, the researcher also analyzed how the meaning and function of the use of the word anglicism. The object used as a source of research data is the digital film magazine "*Le Film Français*" which is accessed directly through the *Le Film Français* application. The process of data collection is done using the observation method and note-taking technique, then the process of data analysis was continued with data classification based on the form of the word anglicism and the meaning and function of the word anglicism through checking the vocabulary in the online English dictionary and the online French dictionary. The theories used in this research are the theory of language contact by Weinrich, the theory of loanwords according to Kridalaksana, and the theory of anglicism by Forest and Boudreau. According to the results of this research, the researcher found the form of anglicism at two levels, there are the orthographic level and the grammatical level. At the orthographic level, the researcher found the addition of the *accent aigu* sign to the vowels, the addition of the *le trait d'union* sign, the reduction of the *le trait d'union* sign, the release of the last alphabet, and the change in the suffix. Then the form of anglicism at the grammatical level is about giving gender and masculine & feminine articles to nouns. According to the classification of forms of anglicism, there were found the lexical and the orthographic anglicisms. Furthermore, according to the meaning analysis, it shows that there are words of anglicism that do not experience changes in meaning and words of anglicism that undergoes narrowing and broadening changes of meaning. Then, the function of the word anglicism that was found from this research is to fill in the blanks of the term in French and as an alternative to a more familiar vocabulary.

Keywords: anglicism, loanwords, language contact, nouns